

Andet fordi man i en ældre Alder generer sig noget for de forskjellige forberedende Fagter og Dag, der skulle gjøres. Jeg kan saaledes ikke negte, at det efter min Opfattelse har en langt større Betydning med Hensyn til Fransk, at man tidlig har faaet en vis Dvælse i at udtrykke sig deri ogsaa ved Oversættelse fra Dansk til det fremmede Sprog, end det har med Hensyn til Tydsk. — Søvrigt erkjender den ærede 1ste Landsthingsmand for Kjøbenhavn selv, at jeg havde udtalt mig i Overensstemmelse med ham deri, at jeg maatte anse det for meget ønskeligt, at der blev ydet en saadan bestemt Leilighed til at øve sig i at oversætte fra Modersmaalet til et fremmed Sprog og til i en betydelig Grad at udvikle denne Dvælse. Jeg udtalte derhos ogsaa, at jeg var enig i og maatte erkjende, at det har en ikke ringe Betydning, om man kræver en Prøve deri. Jeg er af de Hensyn, som han selv nævnte — ikke af særligt Hensyn til Lærerne, men netop af Hensyn til Disciplene — enig med ham i, at det ganske vist har sin Betydning for Undervisningen, at der forestaar som endeligt Maal en Præstation ogsaa i Form af en Oversættelse. Jeg tilføiede end yderligere før, at jeg troede, at man vilde erkjende, at, om der ogsaa derved vilde fremkaldes noget større Arbejde for de paagjældende Disciple, saa vilde det dog være paa et Øbet, hvor det egentlige Tryk, der ellers kunde falde paa dem, langt ringere vilde fremtræde. Det er jo i Virkeligheden det, som jeg har anset for at være det Væsentlige, og det, som saa at sige ligger til Grund for hele min Betragtning ved at fremkomme med Lovforslaget, at man ikke bør paatvinge dem, hvis Anlæg gaa i mathematisk Retning, at have Byrden af de klassiske Sprog, der ved Lovforslaget komme til at ligge dem saameget fjernere, og omvendt, at de, der ville gaa den strengt klassiske Vej, skulle være fritagne for Mathematik, fordi dette meget ofte maa betragtes som en tung Byrde for dem, hvori Undervisningen netop af den Grund ikke vil føre til noget Resultat. Men denne Betragtning finder jo ikke Anvendelse her, hvor der er Spørgsmaal om et Sprog, som alle Disciplene gennem hele

deres Skoletid skulle beskæftige sig med, og hvori de utvivlsomt alligevel i lang Tid før Afgangsexamen ville komme til at beskæftige sig med skriftlige Oversættelser fra deres Modersmaal til det paagjældende Sprog. Jeg tror derfor paa ingen Maade, at det kan medføre nogen Betænkelse, at man der gjør dette yderligere Krav. Jeg kan iøvrigt ikke fra min Side se, at der her er fremkommet Noget, som kunde siges at lægge et utilbørligt Tryk paa Landstinget; det er langt fra Tilfældet. Jeg kan ikke ganske samstemme med den ærede 1ste Landsthingsmand for Kjøbenhavn deri, at man enten som Landsthingsmand, eller, hvad jeg har lettere ved at sætte mig ind i, da jeg aldrig har haft den Ære at være Landsthingsmand, som Folkestingsmand, skulde se paa en Sag alene som saadan og ikke ogsaa tage noget Hensyn til, hvad der kunde ventes at blive Folgen af Afstemningen over samme i det andet Thing. Det beror paa Situationens hele Beskaffenhed, hvormeget Hensyn man i saa Henseende bør tage. Jeg har imidlertid ganske vist ikke fremhævet dette Hensyn som et saadant, der fra min Side paa nærværende Punkt blev betragtet som det afgjørende. Jeg haaber for det Første, at det ikke vil faa nogen særlig Indflydelse paa Afgjørelsen i det andet Thing. Og jeg har dernæst paa den anden Side heller ikke nogenstunde antydnet, at det skulde være absolut givet, fordi man ikke gif ind paa et eller andet Punkt i Lovforslaget i det andet Thing, at Sagen saa dermed skulde være endeligt afgjort. I hvorvel jeg for mit Vedkommende maatte ønske, at man i det andet Thing vilde gaa ind paa hele Forslaget, som det herfra vilde komme til at foreligge, saa maa jeg dog fremhæve, at jeg ikke stiller mig saaledes, at jeg vil sige, at man der maa tage dette Forslag i hvert enkelt Ord og Punkt, og at der, hvis man vedtager blot en lille Afvigelse fra Lovforslaget, ikke vil blive noget af hele Loven. Hvis der mulig paa enkelte mindre Punkter skulde ske nogen Forandring deri i det andet Thing, vil jeg ikke have affkåret Muligheden af, at der endnu kan komme en Forhandling med dette Thing. Det tror jeg, at selv den kort be-